



El cáncer del cuello del útero...

Lo que toda mujer debe saber

¿Cuáles son los síntomas del cáncer del cuello del útero?

- Sangre o manchas de sangre de la vagina que no son normales o que no son de la menstruación
- Otro flujo anormal de la vagina
- Sangre después de tener relaciones sexuales
- Dolor al tener relaciones sexuales
- El dolor y estos síntomas generalmente son señales de que el cáncer del cuello del útero está en sus etapas avanzadas

¿Qué aumenta su riesgo de tener cáncer del cuello del útero?

- El riesgo de tener cáncer del cuello del útero está vinculado a virus llamados HPV (papiloma virus humano). Estos virus se pueden diseminar al tener relaciones sexuales. Pueden causar verrugas genitales y aumentar el riesgo de tener cáncer del cuello del útero. Pero la mayoría de las mujeres con HPV nunca tienen cáncer.
- Las mujeres también aumentan su riesgo si:
 - ~ tienen relaciones sexuales a una edad muy temprana
 - ~ tienen relaciones sexuales con muchos compañeros
 - ~ tienen relaciones sexuales con un compañero que haya tenido muchos compañeros sexuales
 - ~ fuman cigarrillos

¿Cómo se puede detectar el cáncer del cuello del útero en su fase inicial?

- Haga una prueba Papanicolau (Pap) con un profesional de la salud.
- El profesional de la salud tomará, sin lastimarla, una pequeña muestra de las células del cuello del útero.
- La muestra se examinará bajo un microscopio.
- Debe hacerse la prueba Papanicolau y un examen de la pelvis (rectovaginal) todos los años si:
 - ~ está teniendo relaciones sexuales, o
 - ~ tiene al menos 18 años de edad
- Si su prueba Papanicolau no muestra señales de cáncer o de cambios precancerosos después de tres años consecutivos o más, su profesional de la salud decidirá si debe hacerse las pruebas Papanicolau con menos frecuencia.

¿Cómo se trata el cáncer del cuello del útero?

- Si su profesional de la salud encuentra cambios precancerosos en el cuello del útero que pueden conducir a un cáncer, es posible que destruya las células dañinas con frío extremo (llamado crioterapia) o con calor extremo (llamado excisión electroquirúrgica, o LEEP). También puede sacar las células dañinas con rayos láser o con cirugía.

Continúa



- Si encuentran cáncer del cuello del útero, los médicos emplean cirugía, radiación y/o quimioterapia para tratarlo. Sus opciones de tratamiento dependen de cuanto haya avanzado el cáncer.

¿Cuáles son sus posibilidades de sobrevivir el cáncer del cuello del útero?

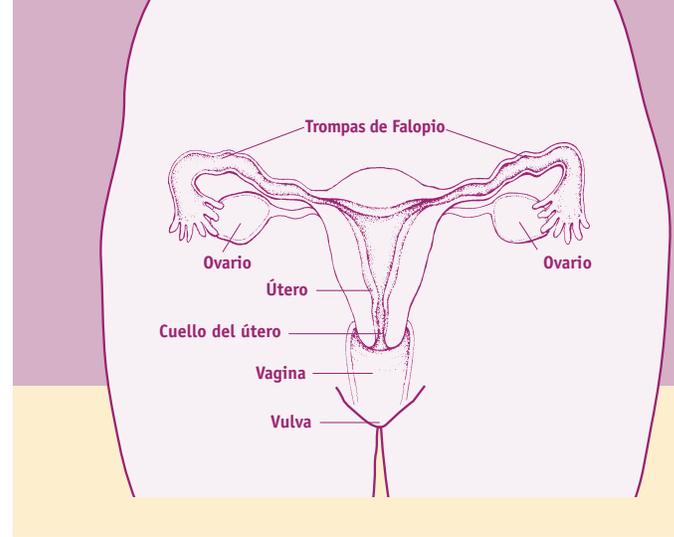
- El tratamiento adecuado puede detener casi todo el cáncer del cuello del útero.
- Nueve de cada 10 mujeres (89%) cuyo cáncer del cuello del útero se haya diseminado a otros órganos sobreviven un año después de la detección del cáncer. Siete de cada 10 mujeres (70%) sobreviven cinco años.
- El tratamiento del cáncer del cuello del útero en sus etapas iniciales (que no se haya diseminado fuera del cuello del útero) es muy eficaz. Nueve de cada 10 mujeres (91%) sobreviven al menos cinco años.

¿Cuántas mujeres tendrán cáncer del cuello del útero este año?

El Registro de Cáncer de California estima que se diagnosticarán 1,760 casos nuevos de cáncer del cuello del útero en California en el año 2000.



Las mujeres deben empezar a hacerse pruebas Papanicolau cada año a partir de los 18 años de edad o cuando empiezan a tener relaciones sexuales. Si una mujer tiene pruebas Papanicolau negativas tres años seguidos, se puede hacer esas pruebas con menor frecuencia, según se lo indique su profesional de la salud.



En todo el país y en California, la tasa de cáncer del cuello del útero es casi el doble para las mujeres afro-americanas o hispanas comparado a las mujeres blancas.

Las pruebas Papanicolau son muy eficaces para la detección del cáncer del cuello del útero en sus etapas iniciales. Al aumentar el número de mujeres que hacen la prueba Papanicolau, los profesionales de la salud han encontrado muchos más cánceres en sus etapas iniciales que en sus etapas avanzadas.

El Registro de Cáncer de California estima que 490 mujeres morirán este año en California de cáncer del cuello del útero.

*Fuente: Registro de Cáncer de California (CDHS/CSS)
Datos y cifras 2000 de la Sociedad Americana del Cáncer*

Si desea obtener múltiples copias de esta Hoja Informativa, presente una solicitud especial al Almacén del Departamento de Servicios de Salud. Mande su solicitud por fax al (916) 928-1326 o llame al (916) 928-9217. Para una sola copia, mande su solicitud por fax al (916) 653-3535 a la Oficina de Salud Femenina. Esta Hoja Informativa también está disponible en el sitio web de la Oficina de Salud Femenina.

Gray Davis, Governor
State of California

Grantland Johnson, Secretary
Health and Human Services Agency

Diana M. Bontá, R.N., Dr.P.H., Director
Department of Health Services

 Impreso en papel reciclado con tintas a base de soya.

Cervical Cancer Pub. 64 (9-00)